

Nr./ N°	Pagina/ Page	Onderdeel/ Section	NL/ FR	Vraag/ Question	Antwoord/ Réponse
1	7	4.1	NL	<p>"Betreffende de "attesten" waarvan sprake in sectie 4.1 (selectiecriteria), sub (2): kan u ons bevestigen dat een verklaring van de dienstverlener (m.n. het advocatenkantoor dat de diensten presteerde) waarin deze bevestigt dat de diensten effectief gepresteerd werden volstaat; en dit zowel voor dossiers die behandeld werden voor publiek- als voor privaatrechtelijke cliënten? Het bekomen van een bevestiging door de cliënt zelf is in deze vakantieperiode immers niet steeds makkelijk."</p> <p>En ce qui concerne les attestations mentionnées dans la section 4.1 (critères de sélection), sub (2) : pourriez-vous nous confirmer qu'une déclaration du prestataire de services (notamment le cabinet d'avocats qui a exécuté les services) avec la confirmation que les services ont été exécutés réellement est suffisante ; et ce pour les dossiers traités pour des clients aussi bien de droit public que de droit privé ? L'obtention d'une confirmation par le client lui-même pendant ces vacances n'est pas toujours facile.</p>	<p>Punt 2 van sectie 4.1 stipuleert: "De kandidaat toont zijn technische bekwaamheid aan aan de hand van een lijst van juridische diensten op het vlak van financiële geschillen, publiek recht, staatssteun en de toepassing van het afgeleid recht op Europees niveau (minstens 3 referenties) die gedurende de afgelopen drie jaar werden verricht, met vermelding van de datum en de identiteit van de publiek- of privaatrechtelijke instanties waarvoor zij bestemd waren. <u>De diensten worden aangetoond door attesten die de bevoegde autoriteit afgeeft of medeondertekent of in het geval van diensten voor een particuliere afnemer, door attesten van de afnemer of, bij ontstentenis, eenvoudigweg door een verklaring van de dienstverlener".</u></p> <p>Het antwoord op uw vraag is dan ook positief.</p> <p>Au point 2 de la section 4.1 il est stipulé : « Le candidat doit fournir la preuve de sa capacité technique au moyen d'une liste de services juridiques dans le domaine du contentieux financier, du droit public, des aides d'Etat et de l'application du droit secondaire au niveau européen (au moins 3 références) qui ont été effectués pendant les trois années précédentes, avec la mention de la date et de l'identité des instances de droit public ou privé auxquelles ils étaient destinés. <u>Les services sont prouvés par des attestations émises ou contresignées par l'autorité compétente ou, lorsque le destinataire était un acheteur privé par des attestations de l'acheteur ou, à défaut, par une simple déclaration du prestataire de services.</u> »</p> <p>La réponse à votre question est donc positive.</p>
2	6	3.5	NL	<p>"De op 20 juli 2017 gepubliceerde versie van de uitnodiging tot kandidaatstelling voorzag dat de kandidaten het Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA) dienden voor te leggen. De op 27 juli gepubliceerde gecorrigeerde versie van de uitnodiging tot</p>	

kandidaatstelling verwijst niet naar het UEA. Wij danken u bij voorbaat om te bevestigen of de kandidaten al dan niet het ingevulde UEA dienen voor te leggen bij het indienen van hun aanvraag tot deelneming."

La version de l'invitation à participer publiée le 20 juillet 2017 prévoit que les candidats doivent présenter le Document Unique de Marché Européen (DUME). La version corrigée de l'invitation à participer publiée le 27 juillet ne mentionne pas le DUME. Nous vous remercions d'avance de confirmer si oui ou non les candidats doivent présenter le DUME complété lors de l'introduction de leur demande de participation.

Met betrekking tot het deel IV van het UEA met betrekking tot de selectiecriteria, wordt er wel degelijk gevraagd aan de ondernemers om precieze informatie op te geven bij het invullen van de secties A tot D.

Pour ce qui concerne la partie IV du DUME relative aux critères de sélection, il est demandé effectivement aux opérateurs économiques de compléter des informations précises en remplissant les sections A à D.